

BÁO TIẾNG-DÂN

LE DIRECTEUR GERANT



NĂM THỨ BÂY SỐ 638 MỘI SỐ NĂM XU

廿四日十五月

NGÀY THỨ BÂY

2 DECEMBRE 1933

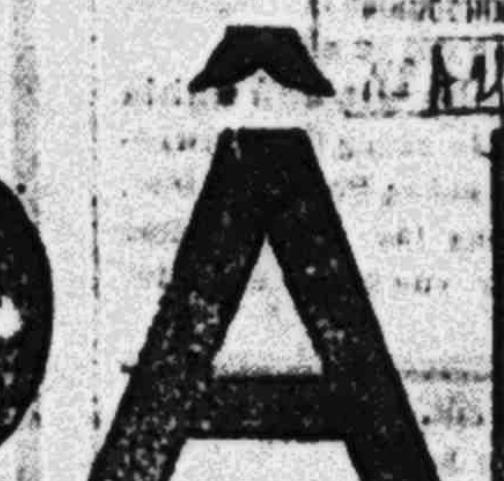
| GIA BẢN | NGOẠI QUỐC |
|----------------|------------|
| SÔNG-PHAP | NGOẠI QUỐC |
| Một năm 1.000 | 1.000 |
| Sáu tháng 2.00 | 4.00 |
| Ba tháng 1.00 | 2.00 |

Đã bao giờ trả tiền trước.
Tao và người già cho M.
TRẦN-SINH-PHIEN - là đồng
tập-cuối, việc riêng xin thương
người trước.

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

Mỗi tuần xuất-bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy



BÁO QUÁN

Số 638, đường Sông-Ba, Hu

Nhà-thờ Đức Bà số 10

Quý-Đoàn: TIẾNG-DÂN

Nếu lời phê bình là
công bằng, ta phải
kính phục; nếu lời
phê bình là bất công,
ta cứ làm lor.
(D'Alambert)

TRÀ LỜI CHUNG

HUỲNH-THÚC-KHẮNG

Tiếng-dân, tờ báo do tôi chủ
trưởng, sinh ra ở giữa đất Trung
kỳ, đứng vào một trường hợp khác
với các bạn đồng nghiệp ngoài Bắc
trong Nam... mỗi tuần
xuất bản chỉ 2 kg, lại bát
nào cũng phải dịch ra chữ
Pháp, theo lính thế tự nhiên,
cần phải đẻ đặt, nên ít tranh cãi
với ai về chuyện hâm hố oò g nghĩa,
trừ ra bài nào biến linh cò g trao
đổi g kiến theo thái độ chân thành
hợp giờ.

Cái có sò le đó, trong bạn anh
chỉ em độc giả thương có tho
hỏi: vì sao cũng là bài chí trích
minh, mà có cái tát có lời biếu chinh,
cái tát làm sao, như không nghe không
thấy gì?

Khiêm minh minh biếu, cái làm hết
bản phặt theo lường lâm, nên câu
hỏi trên lâu nay vẫn đe bung má
chưa trả lời. Gần đây trong bạn
đồng nghiệp xem chiu rái cha g dense
Tiếng-dân, thường có bài phê bình
tang cát tảng chở, lại có dáng tho
ngó cũng hối nứa. Nhìn díp tên đây
xin mayn 3 chayen dưới này làm
cái tát, gọi là trả lời chayen cho độc
giả sò câu hỏi trên.

1. - TƯ TƯỞNG BẢN LUẬT

Tiếng-dân số 638 ra ngày 4-11-33
có bài: "TƯ TƯỞNG BẢN LUẬT". Báo
Pháp Nữ Thời Đám chia là xã hội ta
không có cái hiện tượng ấy, nên
lấy làm ngạc nhiên, mà có ý nghĩa cho
bài: "đến tát kia là nói sai" (mục
"Đến tát chayen tát" trong P. N. T.
Đ. số 10, ra ngày 19-11-33).

Nguyên Tiếng-dân đang báu trên
là thấy rõ chỗ khù lâm của tác giả.
Tác giả phân nán cho đám tát nhân
vật có cái tát trong báu báu.

Trong đám tát nhân vật mà nhân
là thanh niêm thi rõ tác giả có g
chỉ chayen đám tát nhân vật mà châ
trọng vò thanh niêm, chô không
phải nói hối vò thanh niêm (tiếng
tát nhân vật) là gồm có báu trên
đoát (tiết kia). Vò lát trong đoạn
giữa, chỉ cái chayen tát trong báu
lát kia không hối thoé trog, mà
dang cái tát, sao đường Hải vòn
thi báu g tát giả thê náo, người
ranh xem vòn, tát cũng hứa được.
Cái hiện tượng báu lát vò chô quan
trọng, lại không thê vien chayen cho
tát giả, song chayen với báu so luợc:
nhé thanh niêm trước kia mai sò
sò làm quan, mà ngày nay nhiều
người za phap và lo chayen lo kiasm
một ghé; mang ông đê gán gò đán
trê kiêm gò, thường làm báu erôt
cho báu thanh niêm, mà nhiều tát
thanh niêm ngày nay, trô chayen lát
nói còn mây báu lóng mục, heo tg
má đánh ghé thê hông lóng. Đai loại
nhé hối, mà báu đồng nghiệp không
thay cái hiện tượng đó, lại cũng lóng
lát mây nhien.

Say lát, tác giả bài kia châ trọng
báu báu thanh niêm mà nói cũa quâ
khé, lại cũng rất iróng cho cũa nói
vò báu lát kia không có sự thay,
nhưng đương trog.

Đây là điều thứ nhất, bài phê bình có
giá trị mà Tiếng-dân với lòng trô lát.

II. - CÁY TÙNG CÁY TAP

Tiếng-dân cũng số 638, trong bài
"BỐC BÁU CÁI NGƯỜI TÓI VÀ TÓ
BẢO TIẾNG-DÂN", sẽ đoạn cũa báu
phát đạt, có nói phát đạt có nhiều
cách, và có lồng cát tăng và cát lapon
lâm vò dù; lại có nói cũa vò là

báu phai đạt mà chayen, mà tát ô
Tiếng-dân không trong lâm cát lapon
kia. Bát là câu vi dụ nói chayen cái
nghe là chayen phai đạt mà tát ôi
hợp vọng như thế.

Mỗi hy vọng ấy, các bạn đồng
nghệ, al có đồng ý với Tiếng-dân
thì hò mà hy vọng, náo Tiếng-dân
có ngan cảm al đồng lâm cát tang
má buộc phải lém cát lapon kia đầu /
má đầu có khắc trách nát thi cũng
cho T. D. là ám chí lát báu đê chay
kia là cùng.

Vậy mà Đông phuong xem vòn thê
não không rõ, diện đại trên ma theo
rằng Tiếng-dân tát ôi cả báu khác là
cát lapon (mục: Tiếng-dân đồng nghệ
trong D. P. số 895, ngày 8-11-33).
Nực cười nhất là B. P. khuyên ba
con díp đê báu T. D. I câu vòn
sò sò mà coi không hứa, thì còn
trông nát gi đến tu tuồng học thuyêt
này nọ. Bép già T. D. có con mắt xem
vòn và não phản đoán, có đầu nghe
lâm cũa nó của két xem vòn là mò
kho cay nghe làm sao!

Trên cuộc cát, một nước sòi thi
toan báu đều hóny. Vì vòn nay trong
một số D. P. khác (số 896 ra ngày
18-11-33) ông Hải-Triều nác ôi cũng
xem theo cát sòi tron-má báu lát
rắng: eay tát ôi chayen sòi là có lich,
uống thuoc tát mà chayen, ngay sau
người ta mới biê dùng thuoc.

Cát lát tát ôi đang ghé la đường náo,
má đang ghé nát lát cát lát lâm khayen
người đê theo cái sòi biê díp.

Đó cũng vi cái xem vòn hứa
lâm - nói thực là chưa phai xem
vòn - mà kéo dài cái lát đén thê.
Nhưng nát ai dien díp gi mà muôn
chayen như cát lapon không bò lát
gi cho đai / và xin hót ai là
người không phai lát, mà loan
ubong thuoc đặc đê giúp tát cho
đai ? Tu tuồng dien díp đường
kia mà còn giâm cho người ta
lá - cát sòi trong tu tuồng giái - !

(Còn nữa)

Trong bài "TRÀ-LỜI-CHUNG" s
ở số sau sò nói đén / báu
tho khayen nhien gót báu
báu báu Chủ-nhien t.

VAN-VAN

Báo-lut

Phong trào kháng hoang giac bén lóng
Báo-lut cói báu đê den chanh!
Giò xoay mây luông trôi cuộn cuộn,
Bước tròn đong ngáp bê đồng đồng.
Ba dòi mây lòp mây chón, chón,
Huyết huyết mìnhan đan đán khôn-king!
Pan đòn thay chayen lanh cánh ấy.
Cao xanh cát thán nát này chayen?

Thú Nhau

Năm ngoái nát nay béo lóng lánh,
Chua ngóit nát trước, nát sao chayen.
Cát trót thayen lanh mìnhan mìnhan,
Cát ngóit nháu tát gát gát lóng.
Cát cát lát hán ngót hót qát qát.
Trò cát khôn-king, nát than chayen.
Cát tinh cát khôn-king nát thê.
Dán dò cát kia - lóng động lóng!

Khoa-Nam

HÀY GIÚP NHAU!

Ai là két lát lâm !
Ai là người có ăn, có mặc !
Hày bót lát nhiều đê giúp báu
cát Biển-Phú !

CHUYỆN DỚI

Đóng tiền cứu tát

VIỆC THẾ GIỚI

TÌNH THẾ

NGA NHẬT

Vì cuộc điện Mân chua và vòn đê Trung
đông thết lát mà Nga khai ngón ngang
ghen ghét nhan, dù là báu của tát
trong cát địa phong chiến. Gần đây xem
trên các báo ngoài, kái thi nói cát lâm
khôn-king, rồi lại nói tát lâm xua hỏa
đòn, nhưng sau nát, quyền lợi đê
đóng chayen nát mà nát không được quan
lợi, thi cái ngòi chiến tranh kia iết cũng
có ngòi vòn, ròm muốn chí đóm theo
nhịp tát mìn.

Theo bài tát binh của một lát báo Tát
tát Nga Nhật chí hòa hoản trên mặt
giáp. Vì Nga hiện nát két hoạch 5 năm lần
thứ 2 dương tát hình chayen xong; Nguồn
thi trong nước sòng ngaytay uy đòn, chayen
tát phong khai phát lực, nát tròn con
mùi, iết hoda cuộc xung đột ấy thôi.

Chánh sách Nhật ôi với Nga, đều quan
tát là danh phu trên tát lâm gác đòn, dù
đến tát ôi phai Bạch Ngà dving lại Đế
quốc, dù úy đòn rò, nát Nga Nhật hòa binh,
kết g phai vòi một chayen tát mà vòi một
kinh tế. Eo vòn Nga tuy mìn đòn tri hòn
ra, tát như Nga nát định đòn ước bắt
xám phom mà Nhật ôi tát uyết, nát định
doi thực tát ôi lát lát đòn tát kiện trào
đòn, nát vòn đê dương tát Trung đông,
quay đòn đòn vòi các mon lâm sán khôn-
đòn sòi mìn đòn; đòn mìn đòn hóa à đòn
khô-đòn, Nhật cũng eay g nghĩa tát chayen
lát. Nhưng đòn tròn nát két tát trên, đòn
hiện nay - trong thời kỵ gác - không có
sự biếu gi phai tát mà mìn - tát hòn - két
đòn ngòi đòn.

Hoàng cát gần đây có cuộc Nga Mỹ phuc
giáp. Cảnh phuc giao kia hoan thành tát
rò là Nhật ôi sa oso đòn tát két. Ngày
giá Nguồn đòn, Tát tin tát Nga không
nhìn có sự phuc; to là người Nhật ôi
nhưng tát nát ôi khai long công phan
quoc đòn ôi với Nga chayen?

(Xem qua trang 4 cát 1)

Văn đê xét thuoc lá

Chayen xét thuoc lá này cũng không
kém gi chayen arô mâm.

Văn đê xét thuoc lá theo nghi định mới.
biểu Tiếng-dân nát ôi đã đồng nhiều
bát, mà viện Dân Biển Trung kia cũng có
lát ôi đòn ôi két két. Tát Chánh
phu ôi đòn ôi lát ôi xát ôi.

Không ngòi gần đây ôi đòn gian thường
kia ra chayen rò rò két. Một rò trong
Quảng ngãi, chayen giai với chayen phom,
đòi uy đòn ôi khai long công phan
quoc đòn ôi với Nga chayen.

Mỗi đòn ôi cát ôi tròn ròng 6 chiếc
tát bay và 2 chiếc chiến hạm Nhật ôi
quân Nga ôi. Tát tin tát Nga không
nhìn có sự phuc; to là người Nhật ôi
nhưng tát ôi khai long công phan
quoc đòn ôi với Nga chayen?

(Xem qua trang 4 cát 1)

Văn đê xét thuoc lá

Chayen ôi chayen ôi

và chayen ôi chayen ôi



Sữa

NESTLÉ

HIỆU CON CHIM

SỨC KHỎE CỦA TRẺ CON
NHIỀU CHẤT BỔ**Bao thầu cho Chinh-phù Pháp****Độc quyền bán cho các nhà thương, các nhà hộ sinh và các nhà thương binh... v.v....****ở Trung-Kỳ, Bắc-Kỳ và Cao-Mèn**

đã từ lâu năm và cả năm 1933 nữa.

Việc trong nước(Tiếp theo trang 2)
tiết mà quên đều cốt yếu, nên việc
chém trả mà phiền phức.

Rò chuyện

PHÚ TÙN

Cứ bị đòn
Ở làng Phong phú (Tay áo), đêm
15-10-33, dù lõi giờ khuya, người
dùi ngà im, bồng nghe ông
tham Ph. đánh cai của cai Trần
H. và nhà ông.Nguyên 5 người cai li của
cai H. làm sở cai tại khoảng
đường xe hỏa thuộc làng
Phong phú. Thường thường ngày
lâm, tôi nghe lại mồi cát xong của
ông tham Ph.; không biết cai H. to
nhó thó nào, mà búa này ông tham
đóng cửa đòn 5 người cai li kia kè
bầm da, người chảy máu, có người
xoa tíc mới êm.Không cho ngó thì đòn sấm
người ta di, sao lại đánh? Cai-lí
PHAN-RILàng có tên sao không lợp
trường?Làng làn yên chung tôi trước
kia có trường Dụ bị, năm
1912 nhập vào trường sơ đẳng
Phanly-châm, rồi trường Lý
bản. Học trò càng ngày càng đông,
mỗi năm mỗi mở thêm lớp, không
mấy năm trường Sơ đẳng thành
trường Tiểu học Pháp Việt. Trường
Lý thi đấu lớp đồng là, và lại ở cách
làng chung tôi thật xa, đi đường
biển lý rất bất tiện cho trẻ em. Hiện
nay con em có trên 50, trong đó có
nhà trường (Lý là học trò học chung
nhà và các trò học ở nhà với cha
nhau sau khi rảnh việc, chưa hề một
số con nhà nghèo chạy lang thang
ngoài đường là khác).Làng thấy làng có hai điểm cảnh,
cách nhau ba trăm thước, cát theo
dường biển lý số 1: một cái theo biển
vòng là, một cái be cát theo biển
nhà tây cao ráo; nếu thêm hai cái
và bùn ghề, thì thành cái nhà trườngrất tốt, lại hiện làng đã có một số
tiền 200\$ (tiền công bùa của làng
trước kia mấy người thương chukien
nhau), những người có công làm
môc lợy số tiền ấy cai nhà trường;
và nhiều người có bằng tám bằng
sán, muốn quyên thêm vào để cải
trường, cho có chỗ con em học.
Nhưng còn một số ít kiêm cờ ngắn
rồi. Vì thế mà mấy tháng nay không
sao làm được trường. Vả lại làng còn
một số hué lợi ruộng công mồi năm
thâu và trên một ngàn héc ta.
Việc làm chung không làm, cứ đẽ bời dẫu bời dưới, kể ăn nhiều
người ăn ít, rồi kiện lện nhau. Ngán
thay!

BÌNH THUẬN

Lý trường nhường lạm
Lý trường Ng. d. C. ở làng Bình
thuộc tổng Lại an, phủ Hảm
thuận, làm lý trường gần 7 năm,
nhưng vẫn nhường lạm:1) Cõ Quốc trai 50\$ của làng do
dân chung dâng, y theo giờ mấy năm
nay, hoặc trung rỗi hay y đem bán
cho ai không rõ.2) Y vay một trăm đồng lưu trú
của làng 1 năm nay, lời chung có,
mà vốn cũng không.3) Hiện làng có gần trên 50
mẫu đất cho dân nghèo an cư lạc
nghiệp, tên Trảng Bông là tên cho y
chẳng biết là bao nhiêu, rồi làm đơn
khâm trọng chỗ đất ấy; hiện nay
làng phải bồi thuổc oan mà tên Bông
chiếm không để sánh lý.Việc này làng cũng có đưa kiện
tại làng, làng và phủ mà quan trên
chưa xét đến.

DÂN

KONTUM

Tù đánh lợn bị tảng áo

Sáng ngày 1er Novembre, tại dinh
quản Quận Đẹo, thấy quan Mật và
hình dân 11 người tú tội ký án. Quản
Quản nói: theo như lời của mấy
tên Cương, Quản, K. K. và M. thi
bọn bây chép đồng dập Cương và
Quản ở trong lao, nay chiến luôc,
phải kêu thêm án.thiếp của La-ban. Chính vì cái danh
thiếp ấy mà vụ trộm kia thành ra
một sự quan trọng, làm cho đà luận
não động rõ ràng, và rất có ảnh
hưởng đến tình mang của Vinh-bá
và Vũ-sanh.Chính trong lúc viên cảnh sát
trưởng công hai người cảnh binh
chém chiếc áo kia lại mà lực xít,
chính trong lúc lính son đã đứng bờ
bến nay truong mốt nhìn vào giữa
bờ bờ chờ xem cuộc chiến đấu. La-
ban tung dung vào bờ bến kia, ngay
chỗ chung xuồng đò trước đê haj
giết.Tôi thấy, Vinh-bá và Bán-nhú đê
xe hơi chạy gần. Chỗ chung nát
vết tiếng và công chung rồi bước
lên bến xe, ngồi giữa những bến
ghế và đê ngồi, và bảo cho xe chạy
theo các con đường vắng vẻ nhất,
lì người qua lại nhất mà về nhà trô
bán ghế ở Ro-dý.Bán-nhú, người lái xe đê lại
còn chung thi dép xe đường đê
thông đến ga Senh-phí-lip & Ba-la.
Cách ga ấy không bao xa, chung ovĐặt lời, thì 11 người kia đúng
lên nói: « Vì Cương và Quản hay
đặt đầu vu oan cho chúng tôi, nên
sách ra tiền khi đánh lợn nhanh; và
chẳng ai em một nhà còn có khi
bắt hòa thay, bao giờ chỉ chúng tôi &
chung chia trong cảnh thua, chí cho
khỏi có đầu bồi hòa. Không biết vì
sao tòa lại hình vực một bên, mà
kết án một bên nặng nề như vậy? »Việc này nghe nói còn in là
khâm và viễn Co-Mét, chưa biết
quán trên định là nào.Từ với tết đánh nhau mà bị tảng
an nhiều và nặng cống oan.

Thầy chuyên

海玉堂

Thuốc BẮC-UNG của HÀI-NGỌC-BƯƯNG chữa huyết tích, sỏi mật, bụng
có cục hay đau, là nước đờm đờm vàng
đen, ho sang, pha nè v. v. Mỗi v. 035\$;
mỗi bao 035\$.Thuốc VĂN-BÁO của HÀI-NGỌC-BƯƯNG
chữa đau bụng, đờm, kiết lỵ v. v.. Mỗi
v. 025\$.Thuốc CÓ-KÍ-TÂN của HÀI-NGỌC-BƯƯNG
chữa rát cổ, rát họng, đau rát mắt, rát
mũi, rát da mõi rát ván... bắc mõi
nhuộm hôi v. v. Giả trá thông dụng. Mỗi
v. 031\$.Những thuốc trên đây đều là hiệu
nghịch, với tiếng là lợn.

Bán tại:

THÀNH HÓA: Thao-Trudor, 38,
Di-long, 71, Chia-hung-Tường, 13, Phố-
lô; M. Tường Hùng, Bô-lô; M. Sinh-
ky-Sa; Phá-thò; M. Phan-long, Nông-
cống. — VINH: M. Vinh-hung-Tường, 77,
Sarrant. — HUẾ: M. Vinh-Tường, 49, Gia-
long. — TOURANE: M. Quang-Cy, quái
Courbet. — QUÀNG-NGÃI: M. Quảng-
Hòa, Côn-thị và Phá-thò — QUÍ-KHƯƠNG:
M. Hoàng-Tâ. — PHAN-RI: M. Nguyễn-
Võ, Chợ-mới.

Món xin giảm 30% và khỏi chịu

tiết kiệm. Nhập hàng theo cách bao
hóa giao ngã (Centre remb).

Thư gửi cho:

M. NGUYỄN-HUY-CÙ, Tâ-lái, làng
Hoàng-nghia, phá Hoàng-hóa
THÀNH-HOA (Annam)

NHIỀU NGƯỜI BI

PHÒNG - TÍCH

Bởi ông đón bà sáu yêu thương hay
bí, khi cem no, rưốn say với ham tinh
đục hoặc khai áo no ti ngã hay đí tinh
ngay nên thô bùn gọi là bệnh e PHÒNG-
TÍCH ». Khi họ bệnh thấy dày hơi, tóc
cõ, tóc ngay, cơm không nuốt được, ăn
thay hay s, thường đau bụng dữ, đau
cháy lạy môi mệt, bị lúu ném xác mệt
vắng, đờ bụng già.Việc này làng cũng có đưa kiện
tại làng, làng và phủ mà quan trên
chưa xét đến.

DÂN

KONTUM

Tù đánh lợn bị tảng áo

Sáng ngày 1er Novembre, tại dinh
quản Quận Đẹo, thấy quan Mật và
hình dân 11 người tú tội ký án. Quản

Quản nói: theo như lời của mấy

tên Cương, Quản, K. K. và M. thi

bọn bây chép đồng dập Cương và

Quản ở trong lao, nay chiến luôc,

phải kêu thêm án.

Một tên hai bát công giá: 035\$

VŨ-DINH TÂN

178 Bis Route Lachtry — SAIPHONG

A-tô Kim-Tiền năm 1926

ĐẠI-LÝ: HUE: VĨNH-TƯỜNG phá Giê-long;

TOURANE: QUANG-CU, quái Courbet;

DALAT: ĐỊNH-VÂN-CHÂU Librairie;

NHATRANG: MÔNG-LƯƠNG-THU-QUÂN

PHANTHIEU: LÊ-NAM-HUNG phá Giê-long;

QUINHON: DONG-LÂP, Avenue Khe-hai

Dinh; QUANGNGAI: CHÉ HOANG & Song-vé;

VINH: GIA-CAT, 44 Maréchal Poch;

Cần chiến Del-ly & sáu tỉnh Nam-ký.

một gian nhà, có đường ra vào
riêng. Nhà này ngoài Vinh-bá ra
thì trong đóm đê đê của chung
cũng không một ai biết đến.Và đóm đê chung mới đời đang
và xoay ngược cho linh lợi. Chóng
có linh bao dạn, nhưng lún sâu
cũng phát lây lâm kinh hãi.

Theo lệ thường, đóm đê, trước khi

đi ngủ, chóng lọc những đê trong đê
tai áo ra mà đê trên lò soái. Chóng
rò nhôm cái vét mà Vinh-bá trào
cho chong ở nhà Mai-Thanh, ngay
chỗ chung đường kim cách lùm thoát.Lý là một cái nát chai đồng thay
nhìn, y như cái nát chai, không
khác chất nào hết, duy có sắc
sáng. Chóng lây làm ngay nhím:« Vì sao mà Vinh-bá và Vũ-sanh
hết cái nát chai đồng này đê đê

đê? Vì nó mà chong giết tên bài

phóng, vì nó mà chong đánh lén

nhau, làm mất thi giờ, lún lùi....

Làm chong đê chung đường kim cách lùm

thông kinh hãi.

A mà có cái đê phò chia

Thứ như cách hành động của Vinh-

bá và Vũ-sanh kia, thì cái vét phò

chong mà lại ở trong tai La-ban

và lò soái cũng không chong

được cái vét....

Tuy chong kinh, nhưng đê mèo

quá, chong không ngồi mèo ngồi

qu

Việc thế giới

(Tiếp theo trang trước)

Còn bên Nga thì sau lời tuyên ngôn của họ về việc Mỹ là thành phần tài sản tự do bị bắn bắt, Nhật có lập tức khi nào cũng đã ứng phó, mà quân đội Nhật định là chiếm phần thắng lợi... Để phòng ngừa rồi đó thành nhưn, như vậy mà nó học bình ai mà tin được!

Cái nạn nội loạn ở Trung-hoa

Hương Cảng, 23 Nov. — Hèm tháng hai vừa rồi, chính phủ Phúc Kiến đã tuyên bố độc lập, do Lý Tú Thành làm chủ tịch. Trần hứa Khán làm Tổng trưởng Ngoại giao, Thái Bình khai làm Tổng trưởng Lục quân, còn Trần minh Anh thi làm Viện trưởng Viện Hành chính.

Tưởng giới Thạch đã bị lệnh cấm không cho các báo đảng tờ bách cát chính phủ Phúc Kiến, vì trong tờ bách cát có lời công kích Tưởng rất gắt và việc thân Nhật.

Nam Kinh đã bị đánh Phúc Kiến. Viết chép Chết giang tuyen bộ đã tiếp trong 8 ngày qua ở phía tây nam tỉnh Phúc Kiến để phòng đối địch với quân Phúc Kiến.

Thái độ chính phủ Quảng Tây đang ago làm. Cố tìm ván chả 15ch Quảng Đông cũng đã đáp trả Phúc Kiến rồi.

Phương chán Vô một dạ bực tức không ai biết ở đâu, thi hiện nay người ta nói đang thấy Phương ở Phúc Kiến.

Hoàng thiệu Hùng đang trường bộ Ngu-Nam kinh, hiện đang di sống canh ở Hồng Đô, và có lệnh triều về Nam Kinh rất gấp, có lẽ vì cuộc chính biến ở Phúc Kiến này.

Số quân thứ 19 đã về với chính phủ Phúc Kiến.

Quảng Tây (Kouangsi) Kweichow và Văn nam cũng theo và bắn Phúc Kiến. Bùi thi hành binh lính ở Amoy và Phê chán (Fuchow).

Tại miền giới Phúc Kiến có nhiều cuộc động binh tỏ ra rằng lâm sao cũng không tránh khỏi trận chiến tranh vớt Nam kinh. Chính phủ này tuyên bố động bất đắc lực mà dàn ép.

Tanng hải, 22 Nov. — Chính phủ Phúc Kiến đã chiếm các sở thám thính, sở vòi tuyển điện Amoy và các chi nhánh Trung ương ngân hàng ở Phê chán và Amoy.

Các tàu chiến của Nam Kinh đậu ở Macao bị vây.

Trên minh khu 45 ha lệnh bắt hai chiếc máy bay chờ hai viên đại biểu của Tưởng giới Thạch đến điều đình.

Chính phủ Phúc Kiến có tờ tuyên cáo dài trên 3 khoản:

1) Đề kháng Nhật; hãy bỏ các hiệp ước bất bình cũ;

2) Cho được tự do ngôn luận, tự do bất hợp và tự do tín ngưỡng;

3) Chia đất ruộng, song làm cho nhà nước thiêc không ràng mờ.

Cũng theo báo Sỹ, thi các quan địa phương ở Trung ương và phía Bắc Trung-hoa đã duyên lịch để phòng ngừa rủi ro.

Đông Kinh, 23 Nov. — Tổng trưởng Ngoại giao Nhật đã tìn cho rằng lãnh sự Nhật ở Phê chán biết rằng chính phủ Đông Kinh giờ thái độ trong lập trường của bến động Phê chán, trừ khi cuộc biến động ấy có tính cách bài Nhật.

Một cáo Albert Sarraut (Pháp) bị dở

Sa 14, 24 Nov. — Nội các Sarraut bị thiêu tại Hà Nội vì vi phạm về khâu dự án thu trước một phần lương đồng các viên chức.

Số phiếu програ від 247, số phiếu không програ від 122.

Sau khi bị đánh dở, Ông Sarraut vẫn có đơn từ chức. Lao hối giờ là 3 giờ 30 sáng.

Lao này là lần thứ ba bị đánh dở và vẫn đài chính.

Ông Chantemps được cử ra lập nội các khác. Ông còn đương đầu định với các nhà chính trị.

Đối với cải án đổi Nghị viện Bồ

Chang mới trước nay, đây nước Sỹ có thật một lòng phản đối rất chí nghĩa tuy không đồng ý với cải án đổi, Nghị viện Bồ, vì rằng thật ra, và đối

nhà lầu tàng của Goring sắp đặt trước. Một cô gái ở xã Philadelphia mới rời có bốn tinh chàng em ái và bì mìn kỳ. Cảnh minh mặc cái áo cheo ngoài có mày hàng chè phèo dài và sáp.

Người Mỹ với pha xit chủ nghĩa

Một dây ở Mỹ, dây chàng tinh Milwaukee có bốn tinh chàng Phai xit Đức.

Họ bốn tinh trong lò sét thám Đức là Docteur Luther và bướm chén tối

đêm Mỹ.

Đây mới gần tối, dân bà là đại,

nền dép:

Dầu LONG NÃO

Mỗi lọ 60 gr. giá 0\$20

VINH - HUNG - TUONG - VINH

Sách thuốc ngoại-khoa chuyên môn

Lâm toàn bách chử Quốc-Ngữ

Sách này do nhà lường y tinh thông nghệ thuật của ta, lưu tâm nghiên cứu mà làm ra. Trong có nói rõ hết cả lý luận và phép trị mạn rợ, phái bóng, loài vật đặc dù cần phái, như: chó đẻ, rắn cần v. v. Lại có bài thuốc chữa què gãy, toàn bắng thuốc Nam, rất dễ tìm mà rất linh nghiệm.

Mỗi quyển giá 0\$60

Ở xa mua gửi mandat trước

thêm cước phí 0\$16

Nếu lách-hóa-giao-ngân

thi bắt cả thấy 0\$90

Thờ và manda gửi cho

M. NGUYỄN-XUÂN-DƯƠNG

N° 123 Phê Khán

NAM-BÌNH

Áo Pull-over

1 size Jacquet

đeo

Laine coton

5\$50

Cotes các màu

2\$00

có fermeture

métallique trê

thêm 0\$40

Hoa lát cùa kháp

thêm 0\$50

Áo cotton kaki

thêm 0\$50, 0\$70,

0\$90

Ban lót:

MY-THINH

Emmeline, mercerie

Articles de Paris - Nouveautés, mercerie,

épicerie, articles de ménage, lingerie,

chiffonage, gros & détail

N° 88 Rue de la Soie - HANOI



金壽德

Lâu

túi tiền tíc, buông ra mủ

nung thuốc số 12 giá 0\$50

một ve, chóng kiền hiệu, chóng khói,

không vật vã, không hại sinh dục.

Tiệm-la

phát bạch lén

xot, lót lót qui

dầu, nung thuốc số 4 giá 0\$50

một ve; thuốc cổng không bốc lên rồng

không phai khía nước và cũng

không bẩn kinh dục.

Mỗi cáo Albert Sarraut

(Pháp) bị dở

Sa 14, 24 Nov. — Nội các Sarraut bị thiêu tại Hà Nội vì vi phạm về khâu dự án thu trước một phần lương đồng các viên chức.

Số phiếu програ від 247, số phiếu không програ від 122.

Sau khi bị đánh dở, Ông Sarraut vẫn có đơn từ chức. Lao hối giờ là 3 giờ 30 sáng.

Lao này là lần thứ ba bị đánh dở và vẫn đài chính.

Ông Chantemps được cử ra lập nội các khác. Ông còn đương đầu định với các nhà chính trị.

Đối với cải án đổi Nghị viện Bồ

Chang mới trước nay, đây nước Sỹ có

thật một lòng phản đối rất chí nghĩa

tuy không đồng ý với cải án đổi,

Nghị viện Bồ, vì rằng thật ra, và đối

nhà lầu tàng của Goring sắp đặt trước.

Một cô gái ở xã Philadelphia mới rời

có bốn tinh chàng em ái và bì mìn kỳ.

Cá nhân mập cát áo cheo ngoài có

mày hàng chè phèo dài và sáp.

Người Mỹ với pha xit chủ nghĩa

Một dây ở Mỹ, dây chàng tinh Milwaukee có bốn tinh chàng Phai xit Đức.

Họ bốn tinh trong lò sét thám Đức là Docteur Luther và bướm chén tối

đêm Mỹ.

Đây mới gần tối, dân bà là đại,

nền dép:

Dầu LONG NÃO

Mỗi lọ 60 gr. giá 0\$20

VINH - HUNG - TUONG - VINH

Sách thuốc ngoại-khoa chuyên môn

Lâm toàn bách chử Quốc-Ngữ

Sách này do nhà lường y tinh thông

những nghệ thuật của ta, lưu tâm

nghiên cứu mà làm ra. Trong có

nói rõ hết cả lý luận và phép trị

mạn rợ, phái bóng, loài vật đặc

đùa cần phái, như: chó đẻ, rắn cần

v. v. Lại có bài thuốc chữa què

gãy, toàn bắng thuốc Nam, rất dễ

tim mà rất linh nghiệm.

Mỗi quyển giá 0\$60

Ở xa mua gửi mandat trước

thêm cước phí 0\$16

Nếu lách-hóa-giao-ngân

thi bắt cả thấy 0\$90

Thờ và manda gửi cho

M. NGUYỄN-XUÂN-DƯƠNG

N° 123 Phê Khán

NAM-BÌNH

NÉU TA PHAI DAU

Vé bách da-dây, bệnh khò-tieu, bệnh táo-kết, bệnh sòng-phanh, sẹn-thần-hu, đau đón, bệnh té-thấp, nhức-dầu, chóng-mất, v. v. Nếu ta phai bệnh thoát-sang, bệnh nồi-gân-xanh, bệnh lở-nhot ở dưới, bệnh ngoái-da, bệnh hắc-diện, bệnh hắc-lau, nhợt-say, ngứa-ngứ, v. v.

Ta nên trú tiệt ngay những

các nguyên bệnh ấy, ta nên

uống

TISANE des CHARTREUX

de DURBON

làm bằng nguyên liệu các cây

nhài-núi Alps, lọc sạch máu sâu

và cho ta sức khỏe cung như

thuốc ấy đã cầu được muôn

vàn người.

Gồm trí các bệnh trên đây mới

phát, hay là lần năm trở đi trở

lại, nó lồng tái gốc đặc ra đất

tay, khởi trù cảng, không hại sinh

đục, không hành bệnh nhau.

Người Ídy, người Tâz, người Án-dô, người

Annan trăm người không sai một

Mỗi hộp 1\$50, nồng 5%.

Đại-ly: Miah-Nguyệt Phê thi,

Hưng-Hung-thi, Truong-trong-Hy Phê-

ri, Hồ-vin-Bi Qui-ahora..</